

An das Meldeamt der Gemeinde  
Eppan an der Weinstraße

All'ufficio Anagrafe del Comune di  
Appiano sulla Strada del Vino

**Ansuchen um Eintragung in das Verzeichnis der  
zeitweiligen Bevölkerung**

(Art. 8 des Gesetzes vom 24.12.1954, Nr. 1228 und Art. 32 des  
D.P.R. vom 30.05.1989, Nr. 223, i.g.F.)

**Richiesta di iscrizione nello schedario della  
popolazione temporanea**

(art. 8 della Legge 24.12.1954, n. 1228 e art. 32 des D.P.R.  
30.05.1989, n. 223, testo vigente)

Der/Die Unterfertigte \_\_\_\_\_  
Nachname Vorname

Geburtsort \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Geschlecht \_\_\_\_\_

Zivilstand \_\_\_\_\_

Pass/Personalausweis Nr. \_\_\_\_\_

Steuernummer \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Studientitel \_\_\_\_\_

Staatsbürgerschaft \_\_\_\_\_

Ansässig in der Gemeinde: \_\_\_\_\_

Ansässig in der Auslandsgemeinde \_\_\_\_\_

Adresse im Ausland<sup>1</sup> \_\_\_\_\_

Telefonnummer \_\_\_\_\_

E-Mail-Adresse \_\_\_\_\_

**ersucht**

um Eintragung in das Verzeichnis der zeitweiligen  
Bevölkerung und

**erklärt**

zu diesem Zwecke unter der eigenen Verantwortung und in  
Kenntnis der von Artikel 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr.  
445 und von Artikel 495 des St.GB vorgesehenen Folgen

nicht die Voraussetzungen zu haben in das Verzeichnis  
der ansässigen Bevölkerung eingetragen zu werden;

**Für EU Bürger:**

legt eine Einstellungsbescheinigung des Arbeitgebers  
bzw. eine Beschäftigungsbescheinigung als Saisonkraft  
bei und bei Saisonsende wieder in sein/ihr Herkunftsland  
zurückkehren zu wollen und somit nicht die  
Voraussetzungen zu haben in das Verzeichnis der  
ansässigen Bevölkerung eingetragen zu werden;

- Adresse Eppan a.d.W.

Ort und Datum/luogo e data \_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
cognome nome

luogo di nascita \_\_\_\_\_

data di nascita \_\_\_\_\_

sex \_\_\_\_\_

stato civile \_\_\_\_\_

passaporto/carta d'identità \_\_\_\_\_

codice fiscale \_\_\_\_\_

professione \_\_\_\_\_

titolo di studio \_\_\_\_\_

cittadinanza \_\_\_\_\_

residente nel comune \_\_\_\_\_

residente nello stato estero \_\_\_\_\_

indirizzo all'estero<sup>1</sup> \_\_\_\_\_

numero telefono \_\_\_\_\_

indirizzo e-mail \_\_\_\_\_

**richiede**

l'iscrizione nello schedario della popolazione temporanea e

**dichiara**

a tal fine sotto la propria responsabilità e consapevole di  
quanto disposto dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e  
dall'art. 495 c.p. in caso di dichiarazioni mendaci

che non sussistono i presupposti per l'iscrizione  
nell'anagrafe della popolazione residente

**Per cittadini UE:**

la propria intenzione di rientrare a fine stagione nel suo  
paese d'origine e che di conseguenza non sussistono i  
presupposti per l'iscrizione nell'anagrafe della  
popolazione residente e allega una conferma  
dell'assunzione del datore di lavoro oppure un  
certificato di lavoro dal quale risulta che svolge  
un'attività stagionale;

- Indirizzo Appiano s.S.d.V.

Unterschrift/firma \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Nur anzugeben, falls sich der Wohnsitz im Ausland befindet  
<sup>1</sup> solo indicare se la residenza è all'estero

## **Hinweise für die Antragseinreichung**

Dieser Vordruck, ausgefüllt und unterschrieben, ist beim Meldeamt der Gemeinde einzureichen, in die der Antragsteller seinen zeitweiligen Wohnsitz hat. Er kann auch per Post, per Fax oder per E-Mail an die Adressen verschickt werden, die auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht sind.

Die digitale Antragstellung ist unter einer der folgenden Bedingungen zulässig:

- a) dass die Erklärung mit digitaler Signatur unterschrieben wurde
- b) dass die Person, die sie unterzeichnet hat, von dem EDV-System über die Verwendung des elektronischen Personalausweises, der Bürgerkarte oder anderer Instrumente, womit die Identität der Person die die Erklärung abgibt, festgestellt werden kann, erfasst ist
- c) dass die Erklärung über das zertifizierte Postfach der Person verschickt wird, die die Erklärung abgibt
- d) dass eine Abschrift der Erklärung mit der eigenhändigen Unterschrift gescannt und über einfache E-Mail verschickt wird.

Der Erklärung ist eine Ablichtung des Personalausweises des Antragstellers beizulegen.

## **Modalità di presentazione**

Il presente modulo deve essere compilato, sottoscritto e presentato presso l'ufficio anagrafico del comune ove il richiedente ha la propria residenza temporanea, ovvero inviato agli indirizzi pubblicati sul sito istituzionale del comune per raccomandata, per fax o per via telematica.

Quest'ultima possibilità è consentita ad una delle seguenti condizioni:

- a) che la dichiarazione sia sottoscritta con firma digitale;
- b) che l'autore si è identificato dal sistema informatico con l'uso della carta d'identità elettronica, della carta nazionale dei servizi, o comunque con strumenti che consentano l'individuazione del soggetto che effettua la dichiarazione;
- c) che la dichiarazione sia trasmessa attraverso la casella di posta elettronica certificata del richiedente;
- d) che la copia della dichiarazione recante la firma autografa del richiedente sia acquisita mediante scanner e trasmessa tramite posta elettronica semplice.

Alla dichiarazione deve essere allegata copia del documento di identità del richiedente